

ONE  **ONCEPT**

Plug+Play FM

Steckdosenradio

Socket Radio

Radio con enchufe incorporado

Prise radio

Radio-presa elettrica

10032323

10032324

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise 4
Geräteübersicht 5
Inbetriebnahme und Bedienung 6
BT-Funktion 6
USB/ MP3-Player 7
FM-Radio 7
Technische Daten 7
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland 8
Hinweise zur Entsorgung 10
Konformitätserklärung 10

English 11
Español 17
Français 23
Italiano 29

SICHERHEITSHINWEISE

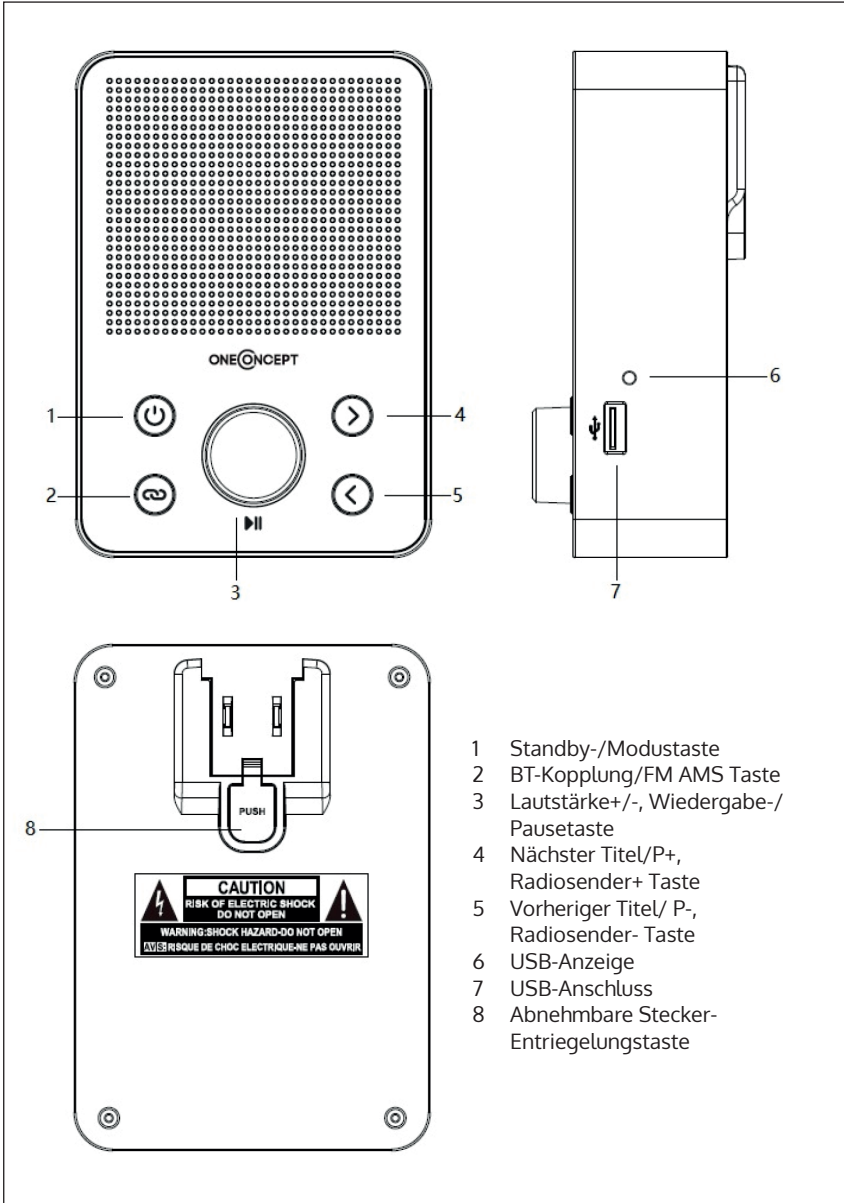
- Beachten Sie alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Hinweise.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser oder in feuchter Umgebung verwendet werden.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit über dem Gerät und den Geräteöffnungen verschüttet wird.
- Bewegen Sie das Gerät vorsichtig, um es nicht zu beschädigen.
- Blockieren Sie nicht die Geräteausgänge.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen (beispielsweise Heizung). Setzen Sie das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Stecken Sie den Netzstecker des Geräts auf die dafür vorgesehene Art und Weise in die Steckdose.
- Das Gerät ist mit einem Überlastungsschutz ausgestattet. Sollte dieser ersetzt werden müssen, wenden Sie sich an den Kundendienst oder einen in ähnlicher Weise qualifizierte Person.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose, wenn Sie dieses für einen längeren Zeitraum nicht verwenden.
- Versuchen Sie keinesfalls, das Gerät selbst zu warten oder zu reparieren. In diesem Fall erlischt die Garantie.
- Der Netzstecker dient dazu, das Gerät nach dem Ausschalten vom Stromnetz zu trennen. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker immer frei zugänglich ist.
- Setzen Sie das Gerät keinem Spritzwasser aus und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Objekte, wie beispielsweise Vasen, auf das Gerät.
- Setzen Sie die Batterien keiner extremen Hitze wie beispielsweise Sonnenlicht oder Feuer aus.
- Behindern Sie die Belüftung des Geräts keinesfalls durch Blockieren der Belüftungsöffnungen mit Gegenständen wie beispielsweise Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen etc.
- Vergewissern Sie sich, dass ein Mindestabstand von 5 mm zu allen Seiten des Geräts eingehalten wird.
- Stellen Sie keine Zündquellen mit offener Flamme, wie beispielsweise angezündete Kerzen, auf das Gerät.
- Entsorgen Sie Altbatterien umweltgerecht.
- Verwenden Sie das Gerät nur bei gemäßigttem Klima, nicht bei tropischem Klima.



WARNUNG

Verletzungsgefahr! Öffnen Sie, zum Reduzieren der Stromschlaggefahr, weder die Geräteabdeckung noch die Rückseite des Geräts. Das Gerät enthält keine Teile, die vom Kunden gewartet werden könnten. Bitte wenden Sie sich zur Wartung und Reparatur an den Kundendienst oder an in ähnlicher Weise qualifiziertes Personal.

GERÄTEÜBERSICHT



- 1 Standby-/Modustaste
- 2 BT-Kopplung/FM AMS Taste
- 3 Lautstärke+/-, Wiedergabe-/
Pausetaste
- 4 Nächster Titel/P+,
Radiosender+ Taste
- 5 Vorheriger Titel/ P-,
Radiosender- Taste
- 6 USB-Anzeige
- 7 USB-Anschluss
- 8 Abnehmbare Stecker-
Entriegelungstaste

INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

Ein-Ausschalten

- Stecken Sie den Netzstromstecker in die Steckdose
- Drücken Sie zum Einschalten die Taste STANDBY. Im BT-Modus ertönt der BT-Eingabeton.
- Drücken und halten Sie die Taste STANDBY zum Ausschalten für 2 Sekunden.

Lautstärkeanpassung

- Drehen Sie zum Erhöhen der Lautstärke im Uhrzeigersinn am Lautstärkeregler und zum Senken der Lautstärke gegen den Uhrzeigersinn.

Funktionsmodusauswahl

1. Drücken Sie einmal die MODUSTASTE, um in den BT-Modus zu gelangen. Der BT-Eingabeton erklingt.
2. Drücken Sie zweimal die MODUSTASTE, um in den USB-Wiedergabemodus zu gelangen. Der USB-Stick-Eingabeton erklingt.
3. Drücken Sie dreimal die MODUSTASTE, um in den FM-Radiomodus zu gelangen. Der FM-Modus-Eingabeton erklingt.

BT-FUNKTION

1. Drücken Sie einmal die MODUSTASTE, um in den BT-Modus zu gelangen. Der BT-Eingabeton erklingt.
2. Suchen Sie in der Geräteliste Ihres mobilen Endgeräts nach „Plug+Play FM“. Wählen Sie „„Plug+Play FM“ aus, um das mobile Endgerät mit Ihrem Radio via BT zu koppeln.
3. Drücken Sie zur Wiedergabe oder zum Pausieren eines Titels die PAUSETASTE.
4. Drücken Sie zur Auswahl des nächsten Titels die Taste [>].
5. Drücken Sie zur Auswahl des vorherigen Titels die Taste [<].
6. Drücken Sie lange auf das BT-Symbol, um die BT-Verbindung zum mobilen Endgerät zu trennen.

USB/ MP3-PLAYER

1. Drücken Sie zweimal die MODUSTASTE, um in den USB-Wiedergabemodus zu gelangen. Der USB-Stick-Eingabeton erklingt.
2. Die USB-Anzeigeleuchte blinkt schnell auf, sobald ein USB-Stick mit dem USB-Anschluss verbunden wird. Alle Titel werden gelesen und anschließend wird die Wiedergabe gestartet. Die USB-Anzeigeleuchte blinkt intermittierend auf.
3. Drücken Sie zur Wiedergabe oder zum Pausieren eines Titels die Taste WIEDERGABE/PAUSETASTE.
4. Drücken Sie zur Auswahl des nächsten Titels die Taste [>].
5. Drücken Sie zur Auswahl des vorherigen Titels die Taste [<].

FM-RADIO


1. Drücken Sie dreimal die MODUSTASTE, um in den FM-Radiomodus zu gelangen. Der FM-Modus-Eingabeton erklingt.
2. Wenn Sie die Taste FM AMS drücken, sucht und speichert das Gerät automatisch 30 FM-Radiosender.
3. Drücken Sie die Taste [<], um vorherige gespeicherte Sender auszuwählen. Halten Sie die Taste gedrückt, um die automatische Sendersuche nach vorherigen Sendern zu starten.
4. Drücken Sie die Taste [>], um nachfolgende gespeicherte Sender auszuwählen. Halten Sie die Taste gedrückt, um die automatische Sendersuche nach nachfolgenden Sendern zu starten.

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10032323, 10032324
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz
FM Frequenzbereich	88 – 108 MHz
BT Frequenzbereich	2402 – 2480 MHz

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden:
www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 an bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben sie die Möglichkeit eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 07:30 und 15:30 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec GmbH
Member of Berlin Brands Group
Handwerkerstr. 11
15366 Dahlewitz-Hoppegarten
Deutschland

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. »Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Hersteller:
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin,
Deutschland.

Importeur für Großbritannien:
Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

Hiermit erklärt Chal-Tec GmbH, dass der Funkanlagentyp Plug+Play der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: use.berlin/10032324

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual is not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product:



CONTENT

Safety Instructions	12
Product Overview	13
Start and Operation	14
BT function	14
USB/ MP3 player	15
FM Radio	15
Technical Data	15
Disposal Considerations	16
Declaration of Conformity	16

SAFETY INSTRUCTIONS

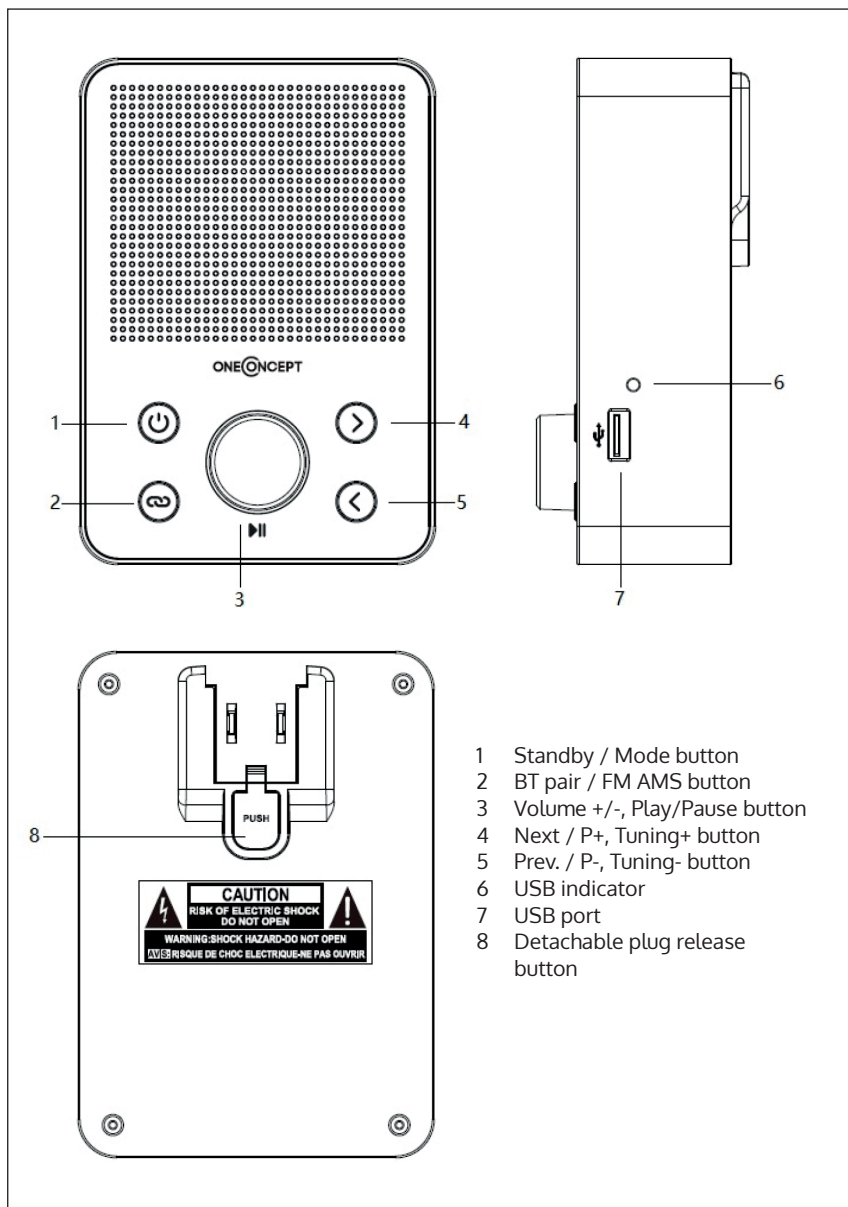
- Observe all notes listed in the operating instructions.
- Do not use the unit near water or in a humid environment.
- Make sure that no liquid is spilled over the unit and the unit openings.
- Move the unit carefully to avoid damaging it.
- Do not block the device outputs.
- Do not place the unit near heat sources (e.g. heating). Do not expose the device to direct sunlight.
- Plug the power plug of the unit into the power outlet in the manner intended.
- The device is equipped with overload protection. Should this need to be replaced, contact customer service or a similarly qualified person.
- Unplug the unit from the wall outlet if it will not be used for a long period of time.
- Do not attempt to service or repair the unit yourself. In this case, the warranty expires.
- The mains plug is used to disconnect the device from the mains after it has been switched off. Make sure that the mains plug is always freely accessible.
- Do not expose the device to splash water or place objects filled with liquid, such as vases, on the device.
- Do not expose the batteries to extreme heat such as sunlight or fire.
- Do not obstruct the ventilation of the unit by blocking the ventilation openings with objects such as newspapers, tablecloths, curtains, etc..
- Ensure that a minimum distance of 5 mm to all sides of the unit is maintained.
- Do not place sources of open flame ignition, such as lit candles, on the unit.
- Dispose of used batteries in an environmentally friendly manner.
- Use the device only in temperate climate, not in tropical climate.



WARNING

Risk of injury! To reduce the risk of electric shock, do not open either the cover or the back of the unit. The device does not contain any parts that could be serviced by the customer. Please contact customer service or similarly qualified personnel for maintenance and repair.

PRODUCT OVERVIEW



START AND OPERATION

Power On/Off

- Plug the mains plug into the socket.
- Press the STANDBY button to turn it on. In BT mode, the BT input beep sounds.
- Press and hold the STANDBY button for 2 seconds to turn it off.

Volume adjustment

- Turn the volume control clockwise to increase the volume and counterclockwise to decrease the volume.

Function Mode Selection

- Press the MODE button once to enter the BT mode. The BT input tone will sound. 2.
- Press the MODE button twice to enter the USB playback mode. The USB stick input tone will sound. 3.
- Press the MODE button three times to enter FM radio mode. The FM mode input sound will sound.

BT FUNCTION

1. Press the MODE button once to enter the BT mode. The BT input tone will sound.
2. Look in the device list of your mobile device for „Plug+Play FM“. Select „Plug+Play FM“ to pair the mobile device with your radio via BT.
3. Press the Pause button to play or pause a track.
4. Press the [>] key to select the next track.
5. Press the [<] key to select the previous track.
6. Press and hold the BT icon to disconnect from the mobile device.

USB/ MP3 PLAYER

1. Press the MODE button twice to enter the USB Playback mode. The USB stick input beep sounds.
2. The USB indicator light flashes rapidly when a USB stick is connected to the USB port. All tracks will be read and playback will start. The USB indicator light flashes intermittently.
3. To play or pause a title, press the PLAY/Pause button.
4. Press the [>] button to select the next track.
5. Press the [<] button to select the previous track.

FM RADIO

- Press the MODE button three times to enter FM radio mode. The FM mode input sound will sound.
- When you press the FM AMS button, the unit automatically searches for and stores 30 FM radio stations.
- Press the [<] button to select previous preset stations. Press and hold to start automatic station search for previous stations. 4.
- Press the [>] button to select subsequent preset stations. Press and hold to start automatic station search for subsequent stations.

TECHNICAL DATA

Item number	10032323, 10032324
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz
FM Frequency	88 – 108 MHz
BT Frequency	2402 – 2480 MHz

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

DECLARATION OF CONFORMITY

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type Plug+Play is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: use.berlin/10032324

For Great Britain: Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type Plug+Play is in compliance with the relevant statutory requirements. The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: use.berlin/10032324

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto:



ÍNDICE DE CONTENIDOS

Indicaciones de seguridad	18
Vista general del aparato	19
Puesta en marcha y funcionamiento	20
Función bt	20
Reproductor usb/ mp3	21
Radio fm	21
Datos técnicos	21
Retirada del aparato	22
Declaración de conformidad	22

INDICACIONES DE SEGURIDAD

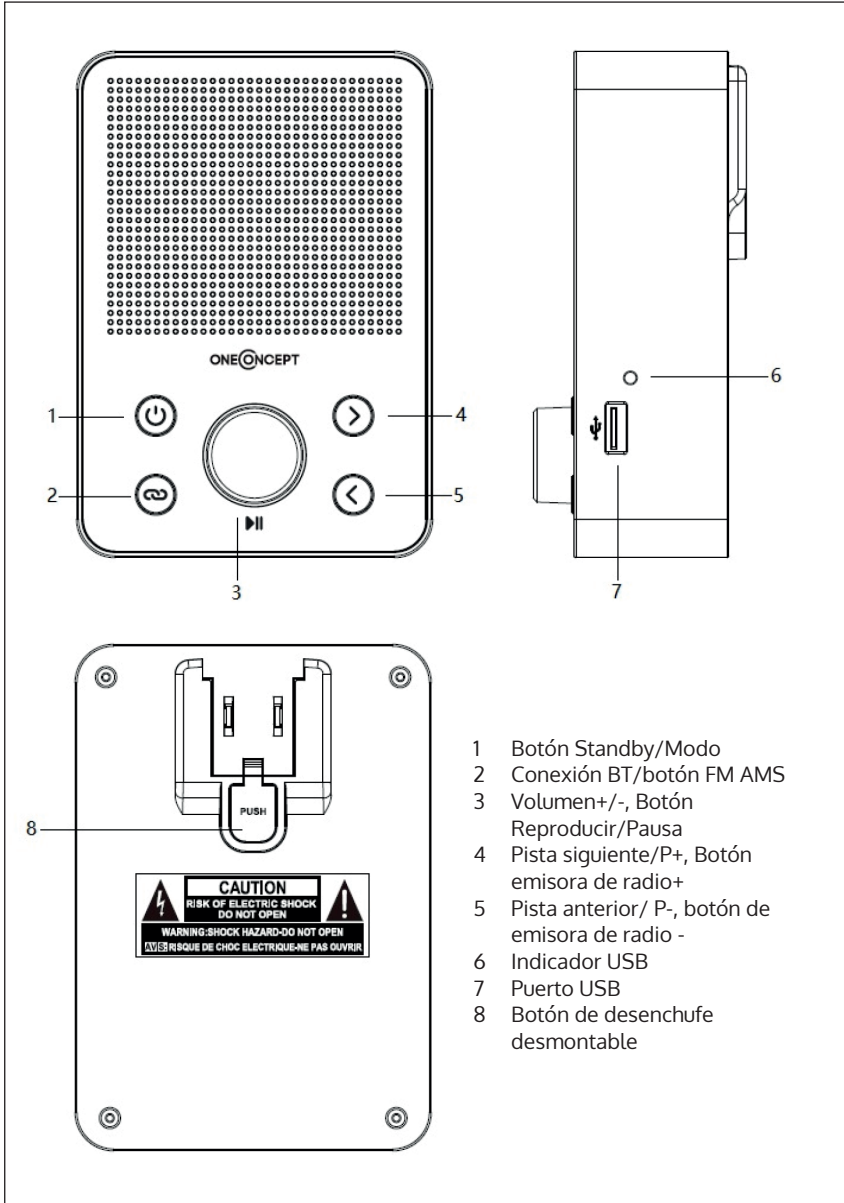
- Tenga en cuenta todas las indicaciones incluidas en el manual de instrucciones.
- El aparato no debe utilizarse cerca del agua ni en entornos húmedos.
- Asegúrese de que no se pulverice ningún líquido sobre el aparato ni sus orificios.
- Mueva el aparato con cuidado para no dañarlo.
- No obstruya las salidas del aparato.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor (por ejemplo, un radiador). No exponga el aparato a la radiación solar.
- Conecte el enchufe del aparato del modo previsto a la toma de corriente.
- El aparato está equipado con una función contra el sobrecalentamiento. Contacte con el servicio de atención al cliente o con una persona igualmente cualificada si tiene que sustituirlo.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente si no utiliza el aparato durante un periodo prolongado de tiempo.
- No intente en ningún caso reparar el aparato usted mismo. En este caso, la garantía se cancelará.
- El enchufe se utiliza para interrumpir el suministro eléctrico tras apagar el aparato. Asegúrese de que el enchufe no quede atrapado.
- No exponga el aparato a salpicaduras y asegúrese de que no se coloquen encima del aparato ningún tipo de objeto relleno de líquido, como jarrones.
- Nunca exponga las pilas a una temperatura muy elevada, a la luz directa del sol ni al fuego.
- No evite la ventilación del aparato de ningún modo bloqueando los orificios de ventilación con objetos como periódicos, manteles, cortinas, etc.
- Asegúrese de que se guarde una distancia mínima de 5 mm hacia todos los lados del aparato.
- No coloque fuentes de ignición, como velas encendidas, encima del aparato.
- Deseche las pilas usadas como corresponda.
- Utilice el aparato solamente con clima suave, no con clima tropical



ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no abra ni la carcasa ni la parte trasera del aparato. El aparato no contiene ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario. Contacte con el servicio de atención al cliente o con personal igualmente cualificado para su reparación y mantenimiento.

VISTA GENERAL DEL APARATO



- 1 Botón Standby/Modo
- 2 Conexión BT/botón FM AMS
- 3 Volumen+/-, Botón Reproducir/Pausa
- 4 Pista siguiente/P+, Botón emisora de radio+
- 5 Pista anterior/ P-, botón de emisora de radio -
- 6 Indicador USB
- 7 Puerto USB
- 8 Botón de desenchufe desmontable

PUESTA EN MARCHA Y FUNCIONAMIENTO

Encender/ Apagar

- Enchufe la clavija de alimentación en la toma de corriente.
- Pulse el botón STANDBY para encenderlo. En el modo BT suena el tono de entrada BT.
- Mantenga pulsado el botón STANDBY durante 2 segundos para apagarlo.

Ajustar el volumen

- Gire el control de volumen en el sentido de las agujas del reloj para subir el volumen y en el sentido contrario para bajarlo.

Selección del modo de funcionamiento

1. Pulse el botón MODE una vez para entrar en el modo BT. El tono de entrada BT suena.
2. Pulse el botón MODE dos veces para entrar en el modo de reproducción USB. Suena el tono de entrada de la memoria USB.
3. Pulse el botón MODE tres veces para entrar en el modo de radio FM. El tono de entrada del modo FM suena.

FUNCIÓN BT

1. Pulse el botón MODE una vez para entrar en el modo BT. El tono de entrada BT suena.
2. Busque „Plug+Play FM” en la lista de dispositivos de su dispositivo móvil. Seleccione „Plug+Play FM” para emparejar el dispositivo móvil con su radio a través de BT.
3. Pulse el botón PAUSE para reproducir o pausar un título.
4. Pulse la tecla [>] para seleccionar el siguiente título.
5. Pulse la tecla [<] para seleccionar el título anterior.
6. Mantenga pulsado el símbolo BT para desconectar la conexión BT del dispositivo móvil.

REPRODUCTOR USB/ MP3

1. Pulse el botón MODE dos veces para entrar en el modo de reproducción USB. Suena el tono de entrada de la memoria USB.
2. La luz indicadora de USB parpadea rápidamente cuando se conecta una memoria USB al puerto USB. Se leen todos los títulos y se inicia la reproducción. La luz indicadora USB parpadea intermitentemente.
3. Para reproducir o pausar un título, pulse el botón REPRODUCIR / PAUSA.
4. Pulse la tecla [>] para seleccionar el siguiente título.
5. Pulse la tecla [<] para seleccionar el título anterior.

RADIO FM

1. Pulse el botón MODE tres veces para entrar en el modo de radio FM. El tono de entrada del modo FM suena.
2. Al pulsar el botón FM AMS, la unidad busca y almacena automáticamente 30 emisoras de radio FM.
3. Pulse la tecla [<] para seleccionar las emisoras preestablecidas anteriores. Mantenga pulsado la tecla para iniciar la búsqueda automática de emisoras anteriores.
4. Pulse la tecla [>] para seleccionar las siguientes emisoras preestablecidas. Mantenga pulsada la tecla para iniciar la búsqueda automática de emisoras posteriores.

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10032323, 10032324
Alimentación	220-240 V ~ 50/60 Hz
Rango de frecuencia FM	88 – 108 MHz
Rango de frecuencia BT	2402 – 2480 MHz

RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

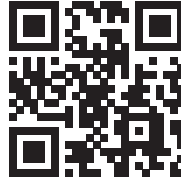
Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

Por la presente, Chal-Tec GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico Plug+Play es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: use.berlin/10032324

Cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit:



SOMMAIRE

Consignes de sécurité	24
Aperçu de l'appareil	25
Mise en marche et utilisation	26
Fonction bt	26
Lecteur usb/ mp3	27
Radio fm	27
Fiche technique	27
Conseils pour le recyclage	28
Déclaration de conformité	28

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

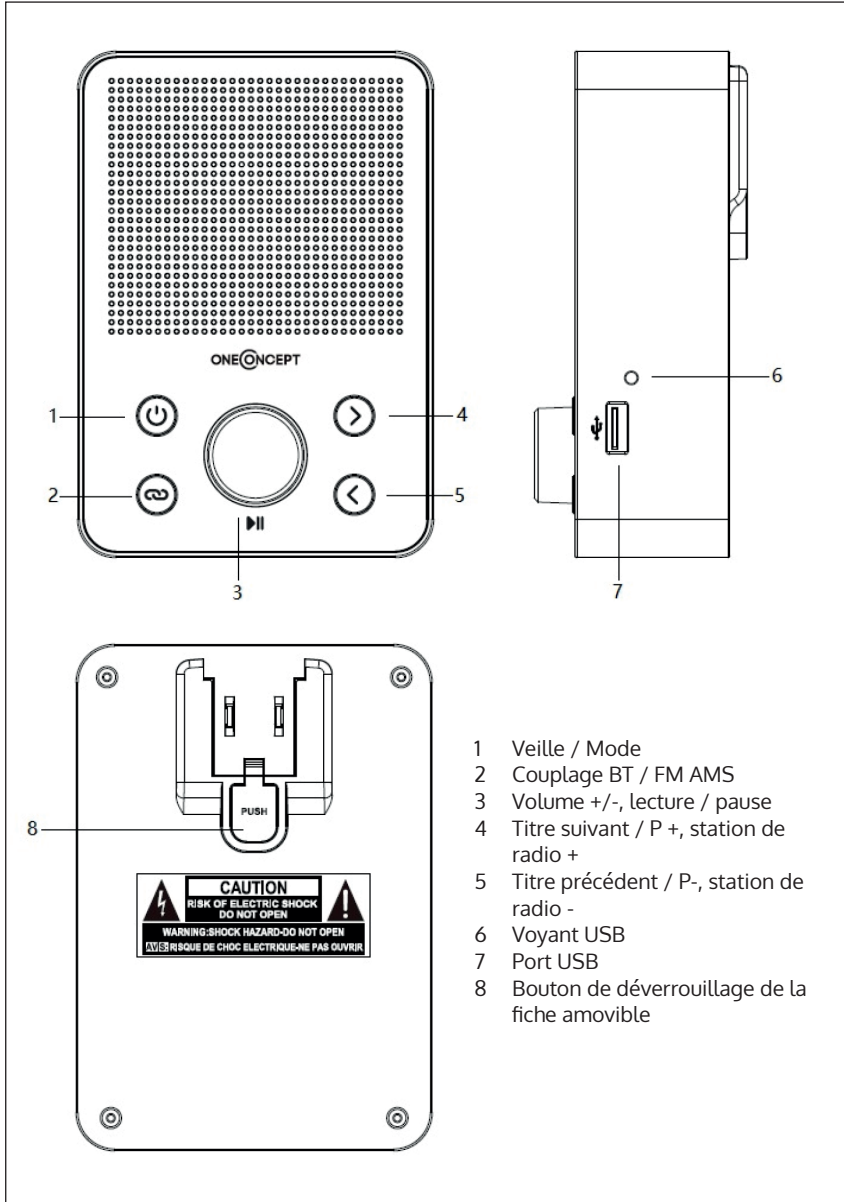
- Respectez toutes les consignes figurant dans le mode d'emploi.
- L'appareil ne doit pas être utilisé près de l'eau ou dans un environnement humide.
- Assurez-vous que jamais un liquide ne puisse être renversé sur l'appareil ou dans les ouvertures de l'appareil.
- Déplacez l'appareil doucement pour ne pas l'endommager.
- Ne bloquez pas les sorties de l'appareil.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur (telles qu'un chauffage). N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil.
- Branchez correctement la fiche secteur de l'appareil dans la prise.
- L'appareil est équipé d'une protection contre les surcharges. Si celle-ci doit être remplacée, contactez le service clientèle ou une personne de qualification similaire.
- Débranchez l'appareil de la prise lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.
- N'essayez pas de réparer ou d'effectuer vous-même la maintenance de l'appareil. La garantie serait annulée.
- La fiche d'alimentation sert à déconnecter l'appareil du secteur après l'avoir éteint. Assurez-vous que la fiche d'alimentation reste toujours librement accessible.
- N'exposez pas l'appareil à des éclaboussures d'eau et ne posez dessus aucun objet contenant du liquide, tel qu'un vase par exemple.
- N'exposez pas les batteries à une chaleur extrême telle que la lumière directe du soleil ou le feu.
- N'obstruez en aucun cas la ventilation de l'appareil en bloquant les ouvertures de ventilation avec des objets tels que journaux, nappes, rideaux, etc.
- Assurez-vous qu'il y ait une distance minimale de 5 mm tout autour de l'appareil.
- Ne placez pas d'objets avec une flamme nue sur l'appareil, comme une bougie allumée.
- Débarrassez-vous des piles usées de manière écologique.
- N'utilisez l'appareil que sous un climat tempéré, non sous un climat tropical.



MISE EN GARDE

Risque de blessure ! Pour réduire les risques d'électrocution, n'ouvrez ni le cache ni l'arrière de l'appareil. L'appareil ne contient aucune pièce pouvant être réparée par le client. Pour l'entretien et la réparation, veuillez contacter le service clientèle ou un personnel qualifié.

APERÇU DE L'APPAREIL



- 1 Veille / Mode
- 2 Couplage BT / FM AMS
- 3 Volume +/-, lecture / pause
- 4 Titre suivant / P +, station de radio +
- 5 Titre précédent / P-, station de radio -
- 6 Voyant USB
- 7 Port USB
- 8 Bouton de déverrouillage de la fiche amovible

MISE EN MARCHÉ ET UTILISATION

Démarrage et arrêt

- Branchez la fiche dans la prise
- Appuyez sur le bouton STANDBY pour allumer l'appareil. Un son vous confirme lorsque vous êtes en mode BT.
- Pour éteindre l'appareil, maintenez le bouton STANDBY pendant 2 secondes.

Réglage du volume

- Pour augmenter le volume, tournez le bouton de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre, et pour le réduire, tournez le bouton de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Sélection du mode de fonctionnement

1. Appuyez une fois sur le bouton MODE pour accéder au mode BT. Une tonalité d'accès au BT est émise.
2. Appuyez deux fois sur le bouton MODE pour accéder au mode de lecture USB. Un son confirme la reconnaissance de la clé USB.
3. Appuyez trois fois sur le bouton MODE pour passer en mode radio FM. Un son confirme l'entrée en mode FM.

FONCTION BT

1. Appuyez une fois sur le bouton MODE pour accéder au mode BT. Un son confirme l'entrée en mode BT.
2. Recherchez „Plug + P Lay FM” dans la liste des appareils sur votre appareil mobile. Sélectionnez „Plug + P Lay FM” pour coupler votre appareil mobile avec votre radio via BT.
3. Pour mettre en pause ou lire un titre, appuyez sur le bouton PAUSE.
4. Appuyez sur le bouton [>] pour sélectionner le titre suivant.
5. Appuyez sur le bouton [<] pour sélectionner le titre précédent.
6. Appuyez sur l'icône BT et maintenez-la pour libérer la connexion BT avec périphérique mobile.

LECTEUR USB/ MP3

1. Appuyez deux fois sur le bouton MODE pour accéder au mode de lecture USB. Le son de la clé USB retentit.
2. Le voyant USB clignote rapidement lorsqu'un lecteur flash USB est connecté au port USB. Toutes les pistes sont parcourues puis la lecture commence. Le voyant USB clignote par intermittence.
3. Pour lire ou mettre en pause un titre, appuyez sur le bouton PLAY / PAUSE.
4. Appuyez sur le bouton [>] pour sélectionner le titre suivant.
5. Appuyez sur le bouton [<] pour sélectionner le titre précédent.

RADIO FM

1. Appuyez trois fois sur le bouton MODE pour passer en mode radio FM. Le son d'entrée en mode FM retentit.
2. Lorsque vous appuyez sur le bouton FM AMS, l'appareil recherche et enregistre automatiquement 30 stations de radio FM.
3. Appuyez sur le bouton [<] pour sélectionner les stations préréglées précédentes. Maintenez le bouton pour lancer la recherche automatique des stations précédentes.
4. Appuyez sur le bouton [>] pour sélectionner les stations préréglées suivantes. Maintenez pour lancer la recherche automatique des stations suivantes.

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10032323, 10032324
Alimentation	220-240 V ~ 50/60 Hz
Plage de fréquences FM	88 – 108 MHz
Plage de fréquences BT	2402 – 2480 MHz

CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

Le soussigné, Chal-Tec GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type Plug+Play est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : use.berlin/10032324

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza	30
Descrizione del dispositivo	31
Messa in funzione e utilizzo	32
Funzione bt	32
Lettore mp3/usb	33
Radio fm	33
Dati tecnici	33
Smaltimento	34
Dichiarazione di conformità	34

AVVERTENZE DI SICUREZZA

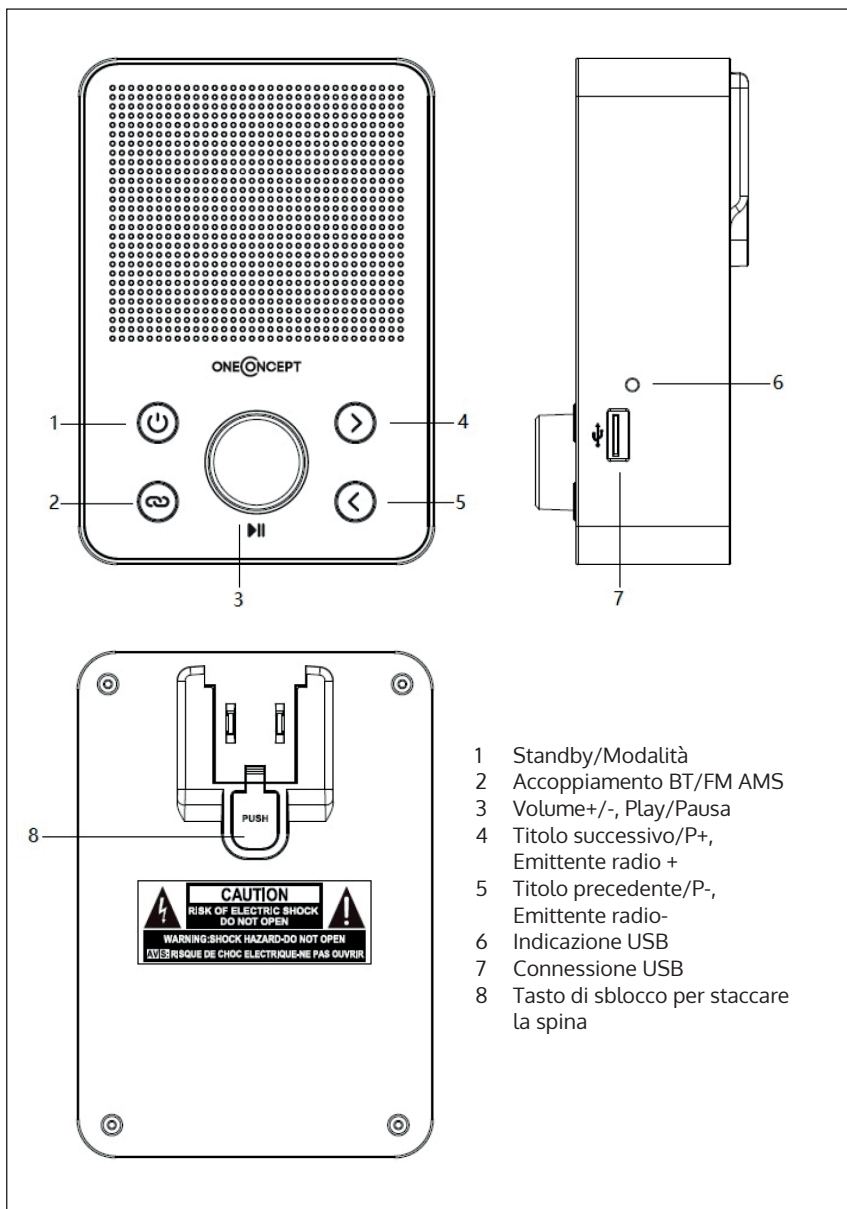
- Attenersi a tutte le indicazioni elencate nelle istruzioni per l'uso.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato vicino all'acqua o in un ambiente umido.
- Assicurarsi che non vengano versati liquidi sul dispositivo e sulle aperture del dispositivo.
- Spostare l'unità delicatamente per non danneggiarla.
- Non bloccare le uscite del dispositivo.
- Non posizionare il dispositivo vicino a fonti di calore (come il riscaldamento). Non esporre il dispositivo alla luce solare diretta.
- Inserire la spina di alimentazione del dispositivo nella presa appropriata.
- Il dispositivo è dotato di protezione da sovraccarico. Se è necessario sostituirla, contattare il servizio clienti o una persona qualificata.
- Scollegare l'unità dalla presa di corrente se non si intende utilizzarla per un lungo periodo di tempo.
- Non tentare di riparare il dispositivo da soli. In tal caso, la garanzia non sarà più valida.
- La spina di alimentazione viene utilizzata per scollegare il dispositivo dalla rete dopo averlo spento. Assicurarsi che la spina di alimentazione sia sempre accessibile liberamente.
- Non esporre il dispositivo a spruzzi d'acqua e non collocare oggetti pieni di liquido, come vasi, sul dispositivo.
- Non esporre le batterie a calore estremo come luce solare o fuoco.
- Non ostruire la ventilazione dell'unità bloccando le aperture di ventilazione con oggetti come giornali, tovaglie, tende, ecc.
- Assicurarsi che vi sia una distanza minima di 5 mm su tutti i lati dell'unità.
- Non posizionare fonti di ignizione con fiamme libere, candele accese sul dispositivo.
- Smaltire le batterie usate in modo ecocompatibile.
- Utilizzare il dispositivo solo in climi temperati, non in climi tropicali.



AVVERTENZA

Pericolo di lesioni! Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non aprire il coperchio del dispositivo o il retro del dispositivo. Il dispositivo non contiene parti che potrebbero essere riparate dal cliente. Per assistenza e riparazione, contattare il servizio clienti o personale qualificato.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



- 1 Standby/Modalità
- 2 Accoppiamento BT/FM AMS
- 3 Volume+/-, Play/Pausa
- 4 Titolo successivo/P+,
Emittente radio +
- 5 Titolo precedente/P-,
Emittente radio-
- 6 Indicazione USB
- 7 Connessione USB
- 8 Tasto di sblocco per staccare
la spina

MESSA IN FUNZIONE E UTILIZZO

Accendere/Spegnere

- Collegare la spina alla presa elettrica.
- Premere STANDBY per accendere il dispositivo. In modalità BT viene emesso il suono di immissione BT.
- Tenere premuto STANDBY per 2 secondi per spegnere il dispositivo.

Regolare il volume

- Ruotare la manopola in senso orario per aumentare il volume e in senso antiorario per abbassarlo.

Selezione della modalità

1. Premere MODALITÀ per passare in modalità BT. Viene emesso il suono di immissione BT.
2. Premere due volte MODALITÀ per passare in modalità di riproduzione USB. Viene emesso il suono di immissione per chiavetta USB.
3. Premere tre volte MODALITÀ per passare in modalità FM. Viene emesso il suono di immissione FM.

FUNZIONE BT

1. Premere una volta MODALITÀ per passare in modalità BT. Viene emesso il suono di immissione BT.
2. Cercare nell'elenco sul dispositivo esterno "Plug+Play FM". Selezionare "Plug+Play FM" per accoppiare il dispositivo esterno con la radio tramite BT.
3. Premere PLAY/PAUSA per iniziare o mettere in pausa la riproduzione.
4. Premere [>] per selezionare il titolo successivo.
5. Premere [<] per selezionare il titolo precedente.
6. Premere a lungo sul simbolo BT per interrompere la connessione BT tra i dispositivi.

LETTORE MP3/USB

1. Premere due volte MODALITÀ per passare in modalità USB. Viene emesso il suono di immissione per chiavetta USB.
2. L'indicazione USB lampeggia rapidamente, non appena una chiavetta USB viene collegata alla connessione USB. Tutti i titoli vengono letti e poi inizia la riproduzione. L'indicazione USB lampeggia a intermittenza.
3. Premere PLAY/PAUSA per iniziare o mettere in pausa la riproduzione.
4. Premere [>] per selezionare il titolo successivo.
5. Premere [<] per selezionare il titolo precedente.

RADIO FM

1. Premere tre volte MODALITÀ per passare in modalità FM. Viene emesso il suono di immissione FM.
2. Premendo FM AMS, il dispositivo cerca e salva automaticamente 30 emittenti FM.
3. Premere [<] per selezionare l'emittente precedente. Tenerlo premuto per iniziare la ricerca automatica di emittenti precedenti.
4. Premere [>] per selezionare l'emittente successiva. Tenerlo premuto per iniziare la ricerca automatica di emittenti successive.

DATI TECNICI

Numero articolo	10032323, 10032324
Alimentazione	220-240 V ~ 50/60 Hz
Intervallo di frequenza FM	88- 108 MHz
Intervallo di frequenza BT	2402-2480 MHz

SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

Il fabbricante, Chal-Tec GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Plug+Play è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: use.berlin/10032324

